

PARAISANT LE DIMANCHE

à 3 h. 1/2 de PARIS  
à 3 h. 1/2 de BRUXELLES  
à 5 h. de LONDRES  
à 2 h. de TOURCOING

**DUNKERQUE**  
(3<sup>e</sup> Port de France)

**MALO-LES-BAINS**  
(La plus sûre et la plus belle des Plages)

**ROSENDAEL**  
(La Vallée des Roses)

à 1 h. 30 d'OSTENDE  
à 4 h. 30 de REIMS  
à 1 h. 15 de LILLE  
à 1 h. 1/2 de ROUBAIX

PUBLICITÉ :

Amand TURCK

DIRECTION ET ADMINISTRATION :

**5, Rue des Sœurs-Blanches, 5**

GÉRANT :

Maurice CHAGNON

**AU THÉÂTRE MUNICIPAL**

Madame BLANCHE DORIEL, Directrice



L'interrègne théâtral n'aura pas été de longue durée pour notre bonne ville de Dunkerque et les cités voisines. Huit jours après la fermeture du Kursaal et du Casino notre odéon municipal ouvre ses portes et les feux de la rampe se rallument. Quels seront les destins de la saison 1913-1914 ? Nous les souhaitons tout à fait favorables et il est vraisemblable que notre vœu sera réalisé. La direction est une direction féminine cette année et Mme Doriel devant logiquement avoir toutes les dames pour elle, à notre époque de féminisme belliqueux, les hommes suivront le mouvement de sympathie et les artistes joueront devant des salles comblées.

La directrice a commencé par avoir une bonne presse avant le lever du rideau et le fait est d'un augure heureux. Notre confrère de la place Jean Bart l'a ainsi présentée au public :

« Tous ceux qui ont déjà eu l'occasion de s'entretenir avec l'aimable directrice ont pu apprécier à quel haut degré elle possède cette maîtrise qui permet de conduire les destinées d'un théâtre de l'importance de celui de notre ville. Artiste dans l'âme, d'une autorité incontestable et d'un abord charmant, Mme Blanche Doriel ne pourra que s'attirer les sympathies de son public en même temps que s'affirmera autour d'elle la réputation d'administratrice éclairée, sachant à merveille combiner des programmes attrayants et choisir des artistes de premier ordre. A ce point de vue, nos concitoyens peuvent se réjouir de l'heureux maintien de la jeune directrice. Mme Doriel s'est assurée la collaboration de M. Bourguine qui, comme elle, a appris, dans les tournées à travers la France, les moyens de plaire au public. »

Voilà une belle entrée. On ne pouvait

mieux dire et il y a là la préface des futurs bulletins de victoire que *Dunkerque-l'Hiver* sera heureux d'enregistrer.

Nos lecteurs connaissent, par ce que nous en avons dit au lendemain de la nomination de la nouvelle directrice, quelle est l'économie générale du programme de la saison 1913-1914. Le quatuor d'opéra-comique a été supprimé. Il y aura un minimum de dix soirées d'opéra ou d'opéra-comique pendant la saison, avec des artistes en représentation et, pour le reste le spectacle se déroulera comme par le passé en opérettes, drames, comédies et vaudevilles.

Cette innovation a eu ses partisans et ses détracteurs. Pour exprimer notre sentiment personnel nous eussions préféré à ce spectacle lyrique — nous parlons ici de l'opéra et de l'opéra-comique — coupé de quinze jours en quinze jours, l'adoption d'un bon mois tout en œuvres musicales. On eût certainement trouvé un bon quatuor, ou plutôt un trio, la dugazon étant déjà engagée, qui, pour huit représentations assurées, l'une le jeudi et l'autre le dimanche, n'aurait pas hésité à signer un engagement. Je suis sûr que les carnets de location auraient été rapidement noircis et que les loges et les fauteuils auraient été remplis par toute la clientèle dunkerquoise et malouine du Kursaal qui, privée cette saison estivale de ses plats favoris, se trouve en état de boulimie musicale quasi désespérée. Je sais bien qu'en lui servira le petit banquet Massenetiste, Piccininiste ou Léoncavalliste, de quinze jours en quinze jours, mais il aurait mieux valu peut-être satisfaire sa fringale avec plus de continuité.

Enfin ! ne récriminons pas. L'important est que le festin lyrique soit bien servi et nous avons la conviction qu'il le sera.

Les affiches placardées sur les murs de notre bonne ville par les soins de Mme Doriel et de M. Bourguine nous apprennent que nous aurons beaucoup de nouveautés à nous mettre sous le tympan. Citons en opéra *La Fiancée de la Mer*, qui nous avait été promise l'an passé ; en opérette, *La chaste Suzanne*, *Le soldat de chocolat*, *Hardi les bleus*, *La Manolita*, *La nuit de noces de Mlle Beulemans* ; en drames, *Les trois légionnaires*, *La Guense*, *Le Sorcier rouge*, *La Mioche*, *Princesse de trottoir*, etc., etc.

Il y a, comme on le voit, beaucoup de pain nouveau sur la planche, c'est-à-dire sur les planches de notre scène municipale.

Il ne nous reste plus qu'à souhaiter la bienvenue aux artistes : Mmes Dreyville, première chanteuse d'opérette ; Hancart, deuxième chanteuse ; Gilbert, desclauzas ; et MM. de Beauval, baryton ; Naurédis, ténor léger ; Delvigne, basse-bouffe qui en leur qualité de protagonistes voudront bien transmettre ce salut à leurs camarades.

Mmes Anna Deschamps, Theuler, Martys et MM. Ferny, Guibert et Bucan, auront la même mission pour leurs camarades du drame et de la comédie.

En bon Dunkerquois, je n'oublierai pas de signaler la présence dans la troupe de M. Deschamps, ce comique si plein d'entrain et si spirituel qui est un des nôtres et de Mlle Robert, qui est, pour la vie, la sociétaire aimable de la Maison.

Et maintenant attendons les trois coups qui feront lever le rideau sur la première représentation de la saison 1913-1914.

Lord WINTER.

Dimanche 12 Octobre, *Les Trois Légionnaires*, drame et *Les Cloches de Corneville*, opérette.

**Le Concert de Bienfaisance du 110<sup>e</sup>**

Avec l'approbation du Général-Gouverneur, la Musique du 110<sup>e</sup> organise un grand concert au profit du Bureau de Bienfaisance qui sera donné au Parc de la Marine le dimanche 12 octobre, à 3 heures de l'après-midi.

Le programme entièrement nouveau sera consacré à « La Musique du Nord de la France ».

L'audition sera divisée en cinq parties :  
I. — Les hymnes nationaux ;  
II. — Les airs populaires des glorieuses Cités du Nord ;  
III. — Les compositions modernes du Nord ;  
IV. — Les airs patriotiques de la France ;  
V. — Les vieux souvenirs dunkerquois.

Les ressources du régiment permettront d'employer un grand nombre d'exécutants : musiciens, choristes, fifres, tambours, clairons, etc... et de faire entendre à la fois, et ceux qui vont être prochainement libérés et ceux qui dès à présent sont désignés pour les remplacer.

Les dunkerquois qui se souviennent des fêtes analogues de 1911 et de 1912, si fructueuses pour le Bureau de Bienfaisance, se retrouveront en foule le 12 octobre au Parc de la Marine.

Ils répondront à ce geste si touchant et surtout si français du soldat venant secourir la misère du pauvre.

**La Fille de Mme Angot** Opérette en trois actes, paroles de Clairville, Siraudin et Victor Koning, musique de Ch. Lecocq (1872). La scène se passe sous le Directoire ; la musique est gaie, fine, et la plupart des airs sont devenus populaires.

(Légende de la Mère Angot)

Marchande de marée,  
Pour cent mille raisons,  
Elle était adorée  
A la halle aux poissons,  
Jours de fête et dimanche,  
Quand on l'asticotait,  
Les deux poings sur la hanche  
Elle se disputait.  
Très jolie,  
Peu polie,  
Possédant un gros magot,  
Pas bégueule,  
Forte en gueule,  
Telle était Madame Angot.

En ballon elle monte,  
La voilà dans les airs,  
Et plus tard, elle affronte  
Les mers et les déserts,  
Au Malabar captive,  
La croyant veuve hélas !  
On veut la brûler vive,  
C'est la mode là-bas :  
Folle et grave,  
Elle brave  
Ballon, tempête et fagot,  
Le tonnerre  
N'eut pu faire  
Reculer madame Angot.

Enfin toute sa vie,  
Elle a voyagé, mais  
C'est surtout en Turquie  
Qu'elle eut un vrai succès :  
Malgré ses cinq cents femmes,  
Le Sultan, certain soir,  
Brûlant de mille flammes,  
Lui jeta le mouchoir,  
Très jolie,  
Peu polie,  
Possédant un gros magot,  
Pas bégueule,  
Forte en gueule,  
Telle était madame Angot.

ROMANCE

Ah ! si vous la connaissiez !

Elle est tellement innocente  
Qu'elle ne comprend presque rien,  
Sans distinguer le mal du bien  
Elle parle comme elle chante,  
En république, l'ignorante  
Croyait avoir la liberté  
De nous dire la vérité  
Elle est tellement innocente

Elle est tellement innocente  
Qu'elle s'attaquait au pouvoir  
Sans le connaître et sans savoir  
Combien elle était imprudente  
Par une chanson médisante,  
En parlant même contre vous  
Elle nous scandalisait tous,  
Elle est tellement innocente.

**CONCERT MILITAIRE**

Voici le Programme du Concert que la Musique du 110<sup>e</sup> de ligne donnera aujourd'hui Dimanche 5 octobre au Parc de la Marine, à 3 heures.

1. Le Bienheureux, allegro, Leroux. — 2. Ouverture symphonique, V. Bruyer. — 3. La Korrigane, suite d'orchestre, Ch. M. Widor. 1. Prélude. Alla Marcia ; 2. Tempo di mazurka ; 3. Valse lente ; 4. Finale. — 4. Manon, fantaisie, J. Massenet.

**LES MEILLEURS VINS SE TROUVENT « AUX CAVES DE FRANCE » 15, RUE DES BASSINS - DUNKERQUE**



# SIGRAND FRÈRES VÊTEMENTS - DUNKERQUE -

## Nos Petits Echos

M. Dervilly est parti, mercredi, pour Nice où il va présider glorieusement aux destinées du Grand-Casino. Il a emmené avec lui Mlle Yvonne Granville, la séduisante Missia, M. Laroche, Figg mémorable et M. Gamy, que l'on applaudit jadis sur le plateau du Casino et qui est un des comiques les plus fins que nous connaissions.

M. Dervilly nous a dit au revoir, nous laissant entendre qu'il nous donnerait, l'an prochain, un spectacle charmant d'accord avec les sympathiques directeurs de la Maison. Nous n'aurons peut-être pas l'opéra-comique complet mais tout au moins des actes de grandes scènes avec des artistes *di primo cartello* et ce spectacle coupé aura sans aucun doute un très gros succès.

Mlle Sylvestre vient d'arriver à Calais où elle fera ses débuts, comme première chanteuse, dans les « Mousquetaires au Couvent ». Nous adressons nos meilleurs vœux à la charmante Nadia.

Nos lecteurs n'ont pas oublié l'élégant baryton de Rocquville dont l'organe métallique et généreux avait eu tant d'admirateurs parmi les abonnés du Théâtre municipal. M. de Rocquville est engagé à Lille pour tenir l'emploi de premier baryton d'opéra.

Comedia annonce que M. Affre, le célèbre ténor, qui prend la direction de l'Opéra-Français de la Nouvelle-Orléans, a engagé notre excellente et ancienne basse M. Bernard-Naurdy. Ajoutons que M. Bernard-Naurdy, tiendra également les fonctions de régisseur-général. Tous nos compliments à cet artiste qui obtint de si beaux succès sur notre scène.

M. Christian-Martin, le grand premier comique qui obtint, cet été, un si vif succès au Kursaal, est engagé pour tenir le même emploi au Théâtre de Nantes.

Il se rencontrera avec Mlle Nordi, mezzo-soprano qui, il y a trois ans, joua la « Navarraise » de saisissante façon sur notre scène estivale.

M. Sarpe et Mme Lina Fréville, qui chantèrent, l'an passé, au Kursaal, sont engagés à Brest pour la saison d'hiver.

Mlle Electra Tesorone, ancienne première chanteuse de notre Théâtre municipal, est engagée à Dijon.

M. Suire, grand premier comique, qui plut beaucoup, l'an passé, à Dunkerque, tiendra, cet hiver, le même emploi à Dijon.

M. Seam, le jeune premier comique du Kursaal, est engagé à Nantes.

La remise du Monument du Souvenir Français à la Municipalité de Dunkerque aura lieu aujourd'hui dimanche, à midi.

C'est aujourd'hui dimanche, à 16 heures 1/2, qu'aura lieu dans les salons Georges, la fête organisée, à l'occasion du départ de la classe, par le Club Musical.

Le Comité de l'Association Amicale des Enfants du Nord et du Pas-de-Calais a l'honneur d'informer MM. les Sociétaires que le 20<sup>e</sup> Dîner de la Betterave aura lieu, le mardi 7 octobre, à 7 h. 1/2 précises, à l'Hôtel Ronceray, 10, boulevard Montmartre, à Paris.

Le Conseil municipal de Dunkerque se réunira en séance extraordinaire le mardi 7 octobre, à 8 h. 1/2 du soir.

La Ligue des Fonctionnaires, père de famille nombreuse, dont le siège du Comité Central est à Paris, 29, rue du Louvre (1<sup>er</sup> arrondissement) et celui de la Section du Nord, à Valenciennes, 63, place d'Armes, organise une réunion à l'Hôtel de Ville de Dunkerque, pour aujourd'hui dimanche, à 2 h. 1/2 très précises.

Les opérations du Conseil de révision des jeunes gens de la classe 1913 auront lieu à l'Hôtel de Ville de Dunkerque à 9 heures 1/4 du matin, aux dates ci-après :

Le jeudi 9 octobre, pour le canton de Dunkerque-Ouest, et le lendemain vendredi 10 octobre pour le canton de Dunkerque-Est.

Le coureur Moreau, fera aujourd'hui dimanche de 9 heures du matin à 6 heures du soir une exhibition sur 100 kilomètres. Il compte faire 270 fois le tour de la place Jean-Bart.

La réouverture des Cours des Ecoles Municipales de Dessin et de Peinture, aura lieu le lundi 6 octobre.

Pour le dessin, Ecole rue du Lion-d'Or, tous les jours, sauf le jeudi, de 6 h. 1/2 à 8 h. 1/2 du soir.

Pour la peinture et l'art décoratif, Ecole rue Caumartin, le dimanche matin de 10 h. à midi.

Par dépêche du 30 Septembre, le Ministre du Commerce a décidé d'ajourner au 13 octobre la date de l'ouverture de l'Ecole Pratique de Commerce et d'Industrie de Dunkerque.

Par arrêté du Ministre du Commerce et de l'Industrie, sont nommés professeurs à l'Ecole Pratique de Commerce et d'Industrie de Dunkerque, à dater du 1<sup>er</sup> octobre.

MM. Bodelle, professeur-adjoint à l'Ecole Pratique de Commerce et d'Industrie de Fournies ; Froment, titulaire du certificat d'aptitude au professorat commercial ; Pierron, titulaire du certificat d'aptitude au professorat industriel.

Rue Alexandre III & Rue Neuve - DUNKERQUE -

# NOUVELLES GALERIES

Élégance - Bon Gout Meilleur Marché **Confections pour Dames** Qualité Supérieure à Prix Égal

FOURNITURES - MODES & FOURNITURES - LINGERIE

Chaussures, Chemiserie, Chapellerie, Tissus, et Fantaisies, Ganterie

CHAUFFAGE, LAMPISTERIE, BIJOUTERIE, MAROQUINERIE, PAPETERIE, FAIENCE-VERRE, ETC.

## SAISON THÉÂTRALE 1913-1914 TABLEAU DE LA TROUPE

**Administration et Personnel**  
M<sup>me</sup> Blanche DORIEL et M. BOURGINE, Directeurs.  
MM.  
DESCHAMPS, Contrôleur Municipal.  
H. MURIT, Régisseur Général. Metteur en scène.  
FERNY, Régisseur Général. Drame et Comédie.  
E. THIÉRY, Premier Chef d'Orchestre.  
DONDEYNE, 2<sup>e</sup> Chef d'Orchestre, Répétiteur des Coeurs Hommes.  
TORCA (M<sup>me</sup>), Pianiste-Accompagnatrice, Répétit. des Coeurs Dames.  
DELVIGNE, Deuxième Régisseur.  
DORP, Chef Machiniste.  
POIRIER, Coiffeur.  
DENUTTE, Chef Electricien.  
LESENNE, Chez Gazier.  
ROSE, Chef Accessoiriste.  
MAMMEZ, Costumier.

**Opérette, Opéra-Bouffe**  
MM.  
DE BEAUVAIL, Baryton en tous genres (Château d'Eau, Paris).  
NAURÉLIS, 1<sup>er</sup> Ténor Opérette (Trianon lyrique, Paris).  
DELVIGNE, Basse Bouffe (Caen).  
BUCAN, Grand 1<sup>er</sup> Comique Laruelle (Château d'Eau Paris).  
DESCHAMPS, Comique Trial (Lille).  
MARCEL LARGE, 2<sup>e</sup> Trial (Paris).  
PERRIN, des Basses-Bouffes (Boulogne).  
MALEVAL, 2<sup>e</sup> Ténor (Dijon).  
LUCIENNET, des Comiques (Apollo).  
DEMOLARD, des Basses Bouffes.  
DEJARDIN, des Comiques Jeunes.  
PETEL, Comique Marqué.  
Dix choristes Hommes.

**M<sup>mes</sup>**  
OLGA DREYVILLE, 1<sup>re</sup> Chanteuse d'Opérette, 1<sup>re</sup> Dugazon (Lille).  
HANGART, 2<sup>e</sup> Chanteuse des 1<sup>res</sup> (Trianon lyrique, Paris).  
GILBERT, Desclauzas (Lyon).  
MARTYS, 3<sup>e</sup> Chanteuse des 2<sup>es</sup> (Genève).  
SELLIER, 3<sup>e</sup> Chanteuse (Apollo).  
ROBERT, 3<sup>e</sup> Chanteuse (Dunkerque).  
LEUCHTER, des 3<sup>e</sup> Chanteuses (Dunkerque).  
ANDREIN, DEMOLARD, PERRIN, DELVIGNE, (Petits rôles).  
Dix choristes Dames.

**Drame, Comédie, Vaudeville**  
MM.  
FERNY, Grand 1<sup>er</sup> Rôle en tous genres (Lyon).  
GUBERT, Jeune 1<sup>er</sup> Rôle des 1<sup>ers</sup> Rôles.  
BUCAN, Grand 1<sup>er</sup> Comique en tous genres.  
DESCHAMPS, Jeune 1<sup>er</sup> Comique.  
DELVIGNE, 3<sup>e</sup> Rôle en tous genres.  
MARCEL LARGE, Jeune 1<sup>er</sup> Amoureux.  
ROUSSEAU, Père noble, comique marqué.  
DEMOLARD, des 3<sup>e</sup> Rôles.  
MALEVAL, des Jeunes 1<sup>ers</sup> Comiques.  
LUCIENNET, Rôles de composition.  
Petits Rôles

**M<sup>mes</sup>**  
ADRA DESCHAMPS, 1<sup>re</sup> Rôle des Duègnes (Nice).  
THEULER, Jeune 1<sup>re</sup> Rôle des 1<sup>res</sup> Rôles (Dijon).  
MARTYS, 1<sup>re</sup> Soubrette Coquette.  
SELLIER, 1<sup>re</sup> Ingénuité des Jeunes 1<sup>es</sup>.  
GILBERT, 1<sup>re</sup> Duègne des 1<sup>ers</sup> Rôles.  
ROBERT, 2<sup>me</sup> Soubrette Coquette.  
LINA BLANC, 2<sup>me</sup> Soubrette.  
DELVIGNE, 2<sup>me</sup> Ingénuité.  
LEUCHTER, des Jeunes Premières.  
Petits rôles

**Répertoire de la Saison**  
OPÉRAS, OPÉRAS-COMIQUES  
Thais, la Navarraise, Cavalleria Rusticana, la Favorite, Lakmé, Mignon, Manon, LA FIANCÉE DE LA MER (création).

**OPÉRETTE, OPÉRAS-BOUFFES**  
CRÉATIONS  
LA CHASTE SUZANNE, opérette en trois actes, de MM. A. Mars et Desvallières, musique de Jean Gilbert.  
LE SOLDAT DE CHOCOLAT, opéra-comique en trois actes, tiré de Bernard Schaw, adaptation française de Pierre Veber, musique d'Oscar Strauss.

# MAEGHT et ARDAENS

JOAILLIERS-ORFÈVRES  
2 Maisons de Vente à Dunkerque  
21, Rue des Sœurs-Blanches et 32, Rue de l'Eglise  
Les mieux assortis et les meilleurs marchés de la Région

## VOIR LES PRIX !!

TELEPHONE 447

### AU COMITÉ D'INITIATIVE de Dunkerque-Malo-les-Bains

Le Comité d'Initiative de Dunkerque-Malo-les-Bains s'est réuni à la Mairie de Dunkerque, le vendredi 3 courant, afin de délibérer sur les importantes questions portées à l'ordre du jour.

Entr'autres questions, il fut étudié plusieurs propositions pour l'édition du Guide de 1914. Le Comité d'Initiative éditera donc pour la prochaine saison estivale, un nouveau guide, encore mieux composé que les années précédentes ; ce guide sera également complété par les plans du Département du Nord, de Dunkerque ainsi que ses environs.

Il fut également décidé que le Comité d'Initiative de Dunkerque-Malo-les-Bains participerait au « Congrès des États généraux du Tourisme » qui aura lieu à Paris, le 15 octobre prochain, sous la présidence de M. Raymond Poincaré, Président de la République. A cet effet, M. Albert Picard, président, a été délégué pour représenter le Comité à ce Congrès.

**HARDIS LES BLEUS.**  
LA MANOLITA, opérette en 3 actes, de M. Marius Lambert.  
LA NUIT DE NOCES de Mlle BEULEMANS, vaudeville opérette en trois actes, de MM. Marcel Nadaud et H. d'Arsan.  
SON PETIT FRÈRE.

**REPRISES**  
La Grande Duchesse, Boccace, Surcouf, Mam'zelle Nitouche, Giroflé-Girofla, la Fille de M<sup>me</sup> Angot, le Comte de Luxembourg (probablement), le Jour et la Nuit, etc.

**DRAMES, COMÉDIES ET VAUDEVILLES**  
CRÉATIONS  
LES TROIS LÉGIONNAIRES, drame en 5 actes et 8 tableaux, de MM. A. Bernède et A. Bruant.  
LA GUEUSE, LE SORCIER ROUGE, LA MIOCHE, PRINCESSE DE TROTTOIR, LE PORTEUR AUX HALLES, LA PLEUVRE ou REINE DES APACHES, ALSACE !  
MAIS N'ÊTE PROMÈNE DONC PAS TOUTE NUE, vaudeville en un acte, de M. Georges Feydeau.  
UN DÉBUT DANS LE MONDE, un acte, de M. Maurey.  
EN PLONGÉE, LA GRIFFE.

**REPRISES**  
La Casquette du Père Bugeaud, Roule-ta-Bosse, le Vieux Caporal, la Grâce de Dieu, Monte-Christo, Prostituée, Porteur de Pain, Courrier de Lyon, Gigolette, l'Assommoir, Roger la Honte, etc.  
Les Dragées d'Hercule, la Dame de chez Maxi ms, le Billet de Logement, le Coup de Jarnac, Occupe-toi d'Amélie, Zaza, l'Asile des Belles-Mères, l'Amour Veille, la Petite Fonctionnaire, etc., etc.  
Dix représentations de gala d'Opéras et d'Opéras-Comiques, dans le courant de la saison avec le concours d'Artistes (en représentation) des principaux Théâtres de Paris.

**Conditions de l'Abonnement**  
Article Premier. — L'abonnement commencera le 9 Octobre.  
Art. 2. — Les jours d'abonnement seront les jeudis et dimanches.  
Art. 3. — L'abonnement une fois souscrit est exigible lors même que l'Abonné ne pourrait en user pour une cause quelconque.  
Art. 4. — Pourront seuls conserver la place qu'ils possédaient l'année dernière, les Abonnés qui s'engageront pendant toute la durée de la saison.  
Art. 5. — Le bureau de l'abonnement sera ouvert au Théâtre au bureau de location de 10 heures du matin à midi, et de 2 à 4 heures, savoir :  
2. Du 4 au 6 Octobre inclus pour les personnes qui n'ayant pas été abonnées l'année dernière voudraient souscrire un abonnement pour toute la saison 1913-1914.  
3. Le 7 Octobre pour les abonnements au mois.  
Art. 6. — Les loges des premières, des secondes, d'avant scène et de baignoires se louent entières d'après le nombre de places inscrites au plan officiel.  
Art. 7. — Le mois d'abonnement comprendra huit représentations consécutives.

**Prix des Abonnements**  
Le prix d'abonnement est fixé comme suit (par mois d'abonnement) :  
Loges de premières, Loges d'avant-scène, Loges de baignoires, Stalles d'Orchestre, Fauteuil de balcon, 20 francs par personne (place exclusivement réservée à l'abonné).  
Loges de secondes, 12 francs par personne.  
Parterre (si la place est exclusivement réservée à l'abonné), 10 francs par personne ; troisièmes, 5 francs par personne.  
Le bureau des abonnements est ouvert au Théâtre municipal (face hôpital militaire) depuis le 2 octobre de 10 heures à midi et de 2 heures à 5 heures.  
La location pour les représentations se fera au Théâtre municipal la veille et le jour des représentations de 10 heures à midi et de 2 heures à 5 heures.

**Abonnements du Jeudi**  
Baignoires, Loges, Stalles d'Orchestre, Fauteuil de balcon (réservé), 12 francs par personne.  
Parterre (réservé), 6 francs par personne.

### Au « Royal-Cinéma »

Au programme de cette semaine, nous relevons un grand drame en deux parties de la fameuse série Gaumont, « L'Aigouise ».

Autant ce mot semble cacher quelque chose de mystérieux, autant le film est émouvant. C'est une scène réellement sensationnelle qui fera courir la grande foule au Cinéma de la place Jean-Bart.

Deux autres grands drames « Amour de Prince » en 2 parties et « L'Enfant du Cambrioleur » complètent ce programme unique avec plusieurs comédies et films comiques, et la toujours très complète revue « Gaumont-Actualités ».

L'orchestre symphonique de premier ordre engagé par l'artistique directeur M. Dondeyne, charmera les spectateurs à toutes les représentations. Qu'on se le dise !

## Fédération des Sociétés Militaires

Le Comité de la Fédération des Sociétés Militaires s'est réuni jeudi dernier à l'Hôtel-de-Ville de Dunkerque.

Au cours de cette réunion, il fut décidé que toutes les sociétés d'anciens militaires participeraient à la cérémonie de l'inauguration du monument élevé au cimetière par le « Souvenir Français » qui aura lieu aujourd'hui dimanche.

En ce qui concerne le poste d'atterrissage de St-Pol-sur-Mer, il sera établi un régime intérieur afin que les aviateurs civils et militaires puissent à tout moment atterrir sur notre terrain, et y trouver toutes les fournitures qui pourront leur être nécessaires pour continuer leur route ou opérer des réparations à leurs appareils.

De ce fait, nous pouvons nous attendre à voir la saison prochaine évoluer un très grand nombre d'aviateurs sur nos villes.

## AU CINÉMA PATHÉ

A partir de cette semaine, l'Administration du Cinéma Pathé nous donnera au programme de chaque semaine un pièce de théâtre, dont la durée de chaque film ne sera pas moins de 2 h. 1/2 à 3 heures.

Il nous donne comme début cette semaine « Roger la Honte », grand drame d'après la célèbre pièce de Jules Mary.

Nous ne pouvons qu'engager nos lecteurs à retenir leurs places à l'avance, car chaque soir il y aura foule à l'Omnia.

## Places gratuites au Théâtre

Conformément aux termes de l'article 7 du cahier des charges, quarante places de quatrième galeries aux représentations du jeudi et quarante places de 3<sup>es</sup> galeries aux représentations du Lundi ou de Mardi seront réservées aux personnes qui se présenteront au Théâtre, munies d'un numéro délivré à la Mairie, d'après un ordre établi sur un registre d'inscription.

L'inscription des demandes se fera au Bureau du Secréariat de la Mairie, Bureau A, du Lundi 6 au Samedi 31 Octobre inclus, de 4 heures du soir à 7 heures.

Les postulants devront être âgés d'au moins 16 ans et présenter une pièce d'identité, (Carte d'Assistance, livret d'ouvrier, livret de mariage).

Il ne sera délivré de cartes qu'aux personnes domiciliées à Dunkerque.

### ROSENDAEL

#### À l'Union Artistique Rosendaelienne

Cette excellente Association dramatique et musicale organise pour le dimanche 5 octobre, à 7 h. 1/2 du soir, dans les salons de l'« Omnibus », route Nationale, avec le gracieux concours de Mlles d'Espel et Riony, lauréates de la Société Dunkerquoise, de M. Carlier, ténor et de M. A. Legrand, violoniste, un grand concert suivi de bal à grand orchestre composé de 15 musiciens.

Nous sommes persuadés qu'un public nombreux assistera à cette soirée tant pour passer quelques heures agréablement que pour applaudir les artistes qui prêteront leur concours à cette solennité artistique.

La lourde tâche d'accompagnateur sera remplie par Mme Picavet, le savant professeur de Malo-les-Pains.

Une deuxième représentation de la spirituelle comédie de MM. Mirande et Guéroule, *Octave ou beaucoup de bûis pour rien*, sera à la demande générale représentée ce jour-là.

Nous ne doutons pas un instant que les interprètes recueilleront les applaudissements qu'ils trouveront lors de la première.

Voici d'ailleurs le programme qui contiendra les plus difficiles :

**Première Partie.** — 1. (Allier) - Tip-Top, allegro, orchestre ; 2. Romance pour baryton, A. Wilmot ; 3. Albertin, comique grime ; 4. Max Exi, chanteur de genre ; 5. Fantaisie, pour violon, A. Legrand ; 6. Suiram, comique typique ; 7. a) (G. Ringard) — Plus de monologues... — b) (A. Orsini) — Oh ! ces Maris ! Mlle d'Espel ; 8. Patate, comique excentrique ; 9. Romance pour ténor, M. Carlier ; 10. Hilvanle, comique dans son répertoire.

**Deuxième Partie.** — 1. (Borbin). Mazurka de Concert, orchestre ; 2. A la demande générale, deuxième représentation de l'immense succès : OCTAVE ou beaucoup de bûis pour rien comédie en 1 acte de MM. Mirande et Guéroule.



# VOULEZ-VOUS POSSÉDER VOTRE MAISON ?

sans vous imposer de charge sensiblement supérieure à ce que serait votre loyer ordinaire ? Adressez-vous à la Société de Crédit Immobilier de l'arrondissement de Dunkerque.

Cette société qui a été constituée avec l'autorisation du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, et qui opère sous le contrôle de l'Etat pour l'application dans l'arrondissement de Dunkerque des lois bienfaisantes sur les HABITATIONS A BON MARCHÉ, prête à l'intérêt de 3,50 % l'an, et remboursables par de petits versements mensuels, les 4/5 de la somme nécessaire pour payer la maison que l'on veut acheter ou faire bâtir à son idée par l'entrepreneur de son choix.

Pour tous renseignements gratuits et pour avoir la notice de la Société, écrire avec un timbre pour la réponse ou s'adresser au siège de la société, à DUNKERQUE, 8, RUE DE LA FERRONNERIE.

## A la Belle-Vue du Théâtre 7, Place du Théâtre chez ANTOINE

Dégustation des Bières Saines et digestives  
de la Brasserie La Syndicale  
Salle spéciale pour Sociétés et Syndicats

### Bulletin Musical

Dimanche dernier, dans les classes du Conservatoire de Lille, a eu lieu l'examen d'aptitudes musicales autorisé par M. le Ministre de la Guerre.

Les 9 jurys étaient composés de chefs et de sous-chefs de musiques militaires, de professeurs de Conservatoire.

261 jeunes gens de la classe 1913 se sont présentés. 97 ont obtenu le certificat. Parmi eux, nous relevons les noms suivants pour notre arrondissement :

Grande flûte : Coloos Paul, de Dunkerque.  
Hautbois : Darcourt Raymond, de Dunkerque.

Grande clarinette : Berlamont Marcel, Dufour Albert, de Rosendaël.

Saxophone-alto : Depuydt Louis, de Rosendaël.

Nous leur adressons nos plus sincères félicitations.

Le Comité de la Fédération des Musiques du Nord a chargé son président d'intervenir auprès de M. le Ministre de la Guerre pour voir affecter à des régiments pourvus de musiques les jeunes gens de la classe 1912 ayant le certificat d'aptitudes musicales, lesquels viennent d'être incorporés dans des régiments n'en possédant pas.

### Le Grand Concert du « Club Musical St-Polois »

Comme nous le prévoyions, le grand concert que le « Club Musical St-Polois » organisait dimanche dernier a obtenu un énorme succès. La vaste salle Hermon, superbement décorée et fleurie était trop petite pour contenir la grande foule de spectateurs venus pour applaudir les excellents artistes qui figuraient au programme.

Mme Picavet, Mlle d'Espel, MM. Edmond Duprez, Emile Roose, Salengro, Sady, Decuyper, les comiques François, Albertin, Polinos et Patate ; les duettistes militaires, les Noëls, furent tous très applaudis.

L'amusante comédie Octave ou beaucoup de buis pour rien fut rendue à souhait par Mlle Riony et MM. Marcel, Sadi D., Georgeim et Pol.

L'orchestre symphonique, habilement dirigé par M. A. Jonvel, charma ses nombreux auditeurs.

La tâche ingrate de pianiste-accompagnateur fut très bien remplie par Mlle Madeleine Bethléem.

Le bal qui clôtura cette charmante fête fut des plus animés.

Bref, tout réussit à merveille et l'organisation fut impeccable.

L'actif comité du Club Musical et en particulier le président et le vice-président, les dévoués MM. Alphonse Obert et Arsène Durez, ont droit de ce fait à toutes nos félicitations. L'incomparable succès obtenu par le concert de dimanche est une juste récompense de leurs louables efforts et un précieux encouragement pour l'avenir.

G. DEC.

## V. WEIZAEKER

TÉLÉPHONE 282

Opticien de la Marine

11, Rue du Quai, DUNKERQUE

Lunettes et Pince-nez, Jumelles, Longue-vue, Baromètres, Thermomètres, Densimètres, Alcomètres, Manomètres, Electricité Photographie.

Atelier spécial pour la Réparation des Instruments de Précision

### HEURES DES MARÉES

du 4 au 10 octobre

	Matin	Soir
Samedi	1,56	2,18
Dimanche	2,38	3,01
Lundi	3,24	3,52
Mardi	4,29	4,59
Mercredi	5,45	6,37
Jeudi	7,34	8,19
Vendredi	8,58	9,27

## CINÉMA PATHÉ - SALLE STE-CÉCILE

Matinée à 3 h. — Place du Palais-de-Justice, Dunkerque — (Soirée à 8 h. 3/4)

ROGER-LA-HONTE, drame en 6 actes, d'après la célèbre pièce de Jules Mary ;  
LE RETOUR AU PAYS, comédie dramatique ;  
EXCURSION DANS LE DAUPHINÉ, voyage en couleurs ;

RIGADIN dégustateur en vins, pièce comique jouée par Prince ;  
BOIREAU EST FORT AU BIL-LARD, hilarité ;  
PATHÉ - JOURNAL, actualités mondiales ;  
Représentation TOUS LES JOURS.

## THÉÂTRE MUNICIPAL DE DUNKERQUE

Direction : Blanche DORIEL et P. BOURGINE

Bureaux : 7 h.

JEUDI 9 OCTOBRE 1913

Bideau : 7 h. 1/2

### Pour l'ouverture de la Saison Théâtrale

Débuts de : Mlles Olga DREYVILLE, 1<sup>re</sup> Chanteuse d'Opérette, HANCART, 2<sup>e</sup> Chanteuse d'Opérette ; GILBERT, Desclauzas ; MM. De BEAUVAL, Baryton ; NAURELIS, Ténor d'Opérette ; BUCAN, grand Premier Comique ; DELVIGNE, 2<sup>e</sup> Basse.

## LA FILLE DE MADAME ANGOT

Opéra-Comique en 3 Actes, de CLAIRVILLE, SIRAUDIN et KONING  
Musique de Charles LECOCQ

Ange Pitou..... MM.	De BEAUVAL	Clairette..... Mmes	Olga DREYVILLE
Pomponnet.....	NAURELIS	Mlle Lange.....	HANCART
Larivaudière.....	BUCAN	Amaranthe.....	GILBERT
Trénitz.....	Marc. LARGE	Cyralise.....	SELLIER
Louchard.....	DELVIGNE	Hersilie.....	ROBERT
Cadet.....	DEMOLARD	Thérèse.....	LEUCHTER
Buteux.....	LUCIENNET	Javotte.....	BRESSON

Mise en scène réglée par M. MURIT, Régisseur général

## L'Anglais tel qu'on le parle

Comédie en UN Acte, de M. Tristan BERNARD

Débuts de : MM. BUCAN, Grand Premier Comique ; Marcel LARGE, Jeune Premier Amoureux ; Mlle SELLIER, Première Ingénuité.

Eugène..... MM.	BUCAN	Betty..... Mmes	SELLIER
Hogson.....	FERNY	La Caissière.....	DELVIGNE
Julien Cicandel.....	Marc. LARGE	Un Garçon..... MM.	LUCIENNET
Un Inspecteur.....	DELVIGNE	Un Agent.....	DEMOLARD

Ordre du Spectacle : 1. L'Anglais tel qu'on le parle ; 2. La Fille de Madame Angot

Le Bureau de Location est ouvert les 8 et 9 Octobre

de 10 heures du matin à midi, et de 2 à 5 heures du soir

Dimanche 12 Octobre 1913

Les Trois Légionnaires, Drame - Les Cloches de Corneville, Opérette

Ne remettez pas au lendemain, ce que vous pouvez faire le jour même

## Goûtez le TONI KOLA SÉCRESTAT

Concessionnaire : Albert BOSSAERT - DUNKERQUE

## CINÉMA "L'AVENIR"

BUREAUX ) Salle L'AVENIR, Rue de l'Ecluse-de-Bergues, Dunkerque (SPECTACLE à 8 h.)

Programme des 4, 5 et 6 Octobre

MOULINÉES JAPONAISES. — LA TOILE D'ARAIGNÉE, drame. — NOEL ET LE CLUBMAN, drame. — UNE BONNE JOURNÉE POUR ROBINET, drame. — JOLIE FILLE, comique. — MARTYRE D'UNE MÈRE, drame en 3 parties. — 7 DE CARREAU 8 DE TREFLE, drame. — LE COLLIER MAUDIT, drame. — UNIS DANS LA MORT, drame. — PSEUDO SULTAN, comique.

TOUS LES SAMEDIS, DIMANCHES & LUNDIS, PROGRAMME SENSATIONNEL

## IMPRIMÉS TYPOGRAPHIQUES & LITHOGRAPHIQUES en tous genres

Pour vos **AFFICHES** Billards-Labyrinthe, Jeux de Bouchons, Programmes de Concerts, Cartes de visite et d'adresse, Circulaires, Brochures, Revues, Journaux

IMPRIMES ADMINISTRATIFS ET COMMERCIAUX

Registres, En-Têtes de Lettres, Carnets à souche, Bordereaux, Brix-Courants, Mandats, Comptes-Bendés

LETTRES DE FAIRE-PART DE NAISSANCE, DE MARIAGE ET DE DÉCÈS

ADRESSEZ-VOUS : 5, Rue des Sœurs-Blanches, à DUNKERQUE

ON REÇOIT LES COMMANDES

chez Amand TURCK  
40, Rue du Pont-Neuf, à Rosendaël  
chez Maurice CHAGNON  
66, Rue Félix-Faure, à St-Pol-sur-Mer

Livraison Rapide et à PRIX MODÉRÉS

# THÉÂTRE-ROYAL CINÉMA

Matinées à 3 h. 1/2 - PLACE JEAN-BART, 58 - (Soirées à 8 h. 3/4)

Orchestre. — CES CHARMANTS ENFANTS, comique. — NANTES, panorama. — L'ENFANT DU CAMBRIOLEUR, drame. — SURPRISE AGREABLE, comédie. — LE FIANÇÉ DANS LE Puits, comique. — Orchestre. — L'ANGOISSE, drame en deux parties. — L'ATTAQUE SOUS LE BOIS, drame. — CALINO ET LA VOYANTE, comique. — Orchestre. — AMOUR DE PRINCE, drame en 2 parties. — LES VIOLETTES RÉVÉLATRICES, drame. — GAUMONT-ACTUALITÉS. — ONESIME DEBUTE AU THÉÂTRE, comique.

— [ Dimanche : Matinée et Soirée. — Lundi, Mardi, Mercredi et Jeudi : Soirée ] —

## MALO-LES-BAINS

### A LA SALLE DES FÊTES

Dimanche dernier a eu lieu la Grande Soirée Artistique, organisée soi-disant au profit du Bureau de Bienfaisance.

La partie musicale fut très réussie ; on entendit successivement la gracieuse pianiste, Mlle G. Geeraerd, du Conservatoire National de Lille, qui détailla avec art le « Concerto Pathétique » de Moschels, d'une assez grande difficulté ; « Gazouillement de Printemps », de Sinding, fut également interprété avec beaucoup de délicatesse. Tous nos compliments à cette brillante artiste.

M. M. Vandenberghe, le violoniste connu, joua avec une douceur exquise « Le Cygne », de Saint-Saëns.

M. C. Coddée, le violoncelliste réputé, dont l'éloge n'est plus à faire, avait prêté également son brillant concours pour cette belle soirée. Il fut très applaudi et très goûté dans son « Passepied », de Gillet, qu'il rendit avec beaucoup de charme.

A la fin du concert, Mlle Geeraerd, MM. Vandenberghe et Coddée se révélèrent dans l'Andante du « Trio », de Joachim Raff, pour piano, violon et violoncelle.

Toutes nos félicitations.

## PIANOS AD. SCHILLIO

4, Place de la République, 4

de toutes DUNKERQUE

premières marques

Succursales : Roubaix, Douai, Valenciennes

Maison principale à Lille

## La Vie Sportive

### FOOT-BALL ASSOCIATION

Dans tous les clubs, l'entraînement bat actuellement son plein ; l'ouverture des championnats approche et les dirigeants cherchent à ce que leurs équipes soient le mieux en forme possible.

Dimanche dernier, de nombreux matches amicaux ont eu lieu dont voici les résultats :

Dans la région maritime, à Dunkerque, le Stade Dunkerquois (1) a battu l'Iris-Club Croisien par 4 à 0.

A Boulogne, l'U S de Malo (1) a triomphé d'une équipe mixte de l'U S Boulonnaise par 5 à 3 ; et le Racing-Club de France a battu l'O Boulonnais par 3 à 1.

A St-Pol-sur-Mer, l'U S de Malo (2) a battu par 4 à 0 une équipe très mixte du S C S P.

A Bergues, l'U S de Malo (3) a battu le S C Berguois (1 et 2) par 4 à 1.

A Bourbourg, l'U S de Bourbourg (1) a triomphé difficilement par 2 à 1 du Stade Dunkerquois (3).

A Marquise, l'U A de Marquise (1) est sortie vainqueur de sa rencontre avec l'U S de Calais (1) par 1 à 0.

Dans la région terrienne ; à Lille, l'O Lillois et le C. A. de Paris, (Champion de France) ont fait match nul par 2 à 2. Le Club Lillois (1) a triomphé du R. C. de Roubaix (1) par 4 à 1.

A Tourcoing, l'U S de Quévilly (1) s'est fait battre de 2 à 1 par l'U S Tourquennoise, mixte.

A Roubaix, le Stade Roubaisien (1) a battu le S C Tourquennois, 1, par 3 à 0.

Enfin, l'U S Boulonnaise en déplacement à Paris s'est fait battre de 1 à 0 par l'Olympique de Paris.

G. DEC.

Où s'adresser pour être élégamment coiffé ?

12, RUE ALEXANDRE III

L<sup>o</sup> GILBERT

COIFFE BIEN

Maison de Confiance

DÉCORATIONS

## La PHARMACIE Edouard LEFEBVRE

7, Place Jean-Bart

Est la plus importante de la région et vend à des prix très réduits des médicaments de tout premier choix.

Dépôt des Pilules RENOR

Pour les maux de reins, gouttes, rhumatisme, gravelle, affections des reins et de la vessie.

BANDAGES - OPTIQUE MÉDICALE  
TÉLÉPHONE 479



LES MEILLEURS VINS SE TROUVENT « AUX CAVES DE FRANCE » 15, RUE DES BASSINS - DUNKERQUE





Cycles  
de TOUTES MARQUES  
de route, course et tourisme

Agence Générale des CYCLES & MACHINES A COUDRE MAJESTIC

F. PLESSIET 38, Rue de l'Eglise  
- DUNKERQUE -

Choix considérable  
de VOITURES  
d'enfants

LE MEILLEUR MARCHÉ DE TOUS

Grand choix de Machines à coudre  
modèle garant 5 ans - 125 Francs  
avec coffret et 2 tiroirs



Représentant direct des Usines — Fournisseur de la Ville et de la Police Municipale — Fournisseur de l'Union Economique — Vente à Crédit aux Prix du Comptant

## Au Bon Marché

Léon GUILBERT - 6 & 8, Rue des Bassins - DUNKERQUE

MAISON DE TAILLEURS possédant d'immenses assortiments de costumes et de pardessus très soignés et très solides, confectionnés en morte-saison par nos bons ouvriers de mesures, dans les tissus les plus nouveaux.

CHOIX CONSIDÉRABLE de belles draperies Françaises et Anglaises pour les vêtements sur mesures. Atelier dans la maison. Deuil en 18 heures. Essayage une heure après la commande. Uniformes pour lycées, collèges et écoles libres.

Grande mise en vente de costumes pour la classe en drap très solide et en velours souple, formes scolaire, modern, novelty, norfolk.

Paletots et vareuses formes nouvelles. Pélérines lorraines. Articles de travail pour tous les corps de métiers, imperméables, vestons de cuir. Vêtements de chasse et de sport.

La Maison garantit toutes les marchandises solides à l'usage. Les ventes se font entièrement de confiance, à prix fixes marqués en chiffres connus et aux prix des Maisons de Gros.

Les Magasins sont ouverts le Dimanche jusqu'à 2 heures

Excellentes Leçons  
de Piano et de Solfège

Mlle DELESALLE, Professeur  
ex-élève du Compositeur Jules COLLERY  
donne des Leçons chez elle ou à domicile  
Prix modérés  
S'adresser : 11, rue du Lion d'Or,  
à Dunkerque

La Française - Capitalisation

Société Mutuelle d'Épargne et de Prévoyance. Entreprise privée assujettie au contrôle de l'Etat. Siège social : 35, rue de Rivoli à Paris. Fonds de premier établissement, 250.000 fr. entièrement versés.

CAPITAUX SOUSCRITS : 10.596.000 fr.

Seule Société de Capitalisation distribuant tous ses bénéfices accumulés entre tous ses sociétaires.

Contrats de 500 et 1.000 fr. — 4 Tirages par mois.

Albert LORCET, Inspecteur, 31, rue du Pont-Neuf, à ROSENDAEL (Nord)

Quincaillerie DUFOR Frères

16, Rue Alexandre III - DUNKERQUE - Téléphone 196

Ménage, Chauffage, Installation de Salles de Bains, Eau et Gaz, Articles de cave Coffres-forts Bauche, Vélocipèdes Peugeot, Articles de plage et de jardin Bancs, Chaises, Tables, Parasols, Eclairage, Sonnerie électrique, Force motrice

LIVRAISON A DOMICILE

## AU CHAT NOIR

4, Place de la République -- DUNKERQUE

Maison de Confiance

ATELIER DE RÉPARATIONS - PRIX FIXE

Allez visiter les Magasins

du « Pêlé-Mêle »

13, Rue des Bassins - Dunkerque

Vente-Réclame de toutes espèces de marchandises  
Tous les huit jours soldes nouveaux  
ENTREE LIBRE

DROGUERIE DE LA MARINE

LAMBRECHT-VANDEWALLE

Rue du Quai, 10 - Dunkerque

GROS ET DÉTAIL

## Au Bon Génie

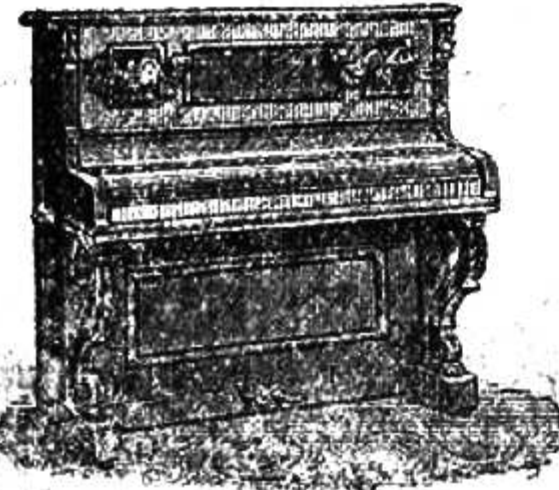
ON Y VEND DE TOUT  
A CRÉDIT

aux mêmes Prix qu'au Comptant

S'adresser :

58, Quai des Hollandais - DUNKERQUE

On se rend à Domicile  
& Catalogue est envoyé sur demande  
PRIME A TOUT ACHETEUR



Maurice BAR

11, Rue Alexandre III, 11,

seul vendeur pour la  
Région des marques  
Erard, Gaveau,  
Klein et corres-  
pondant de toutes  
les grandes  
marques.

Ateliers de Reliures et de Cartonnages

Louis DELANEZ

18 bis, Rue des Pierres - DUNKERQUE

Reliures d'Amateurs et de Luxe  
Reliure pour Musique s'ouvrant à volonté  
Registres en tous genres  
Boîtes de bureau sur mesure

A. CORNOIS

36, Rue Neuve

CRÉDIT A TOUS  
DISCRÉTION  
ABSOLUE

Parapluies - Ombrelles  
Cannes

LOORIUS-SALENGRO

3, Rue de la Couronne, 3 - DUNKERQUE

Recouvrements en 2 heures

RÉPARATIONS de toutes PROVENANCES  
- PRIX MODÉRÉS -

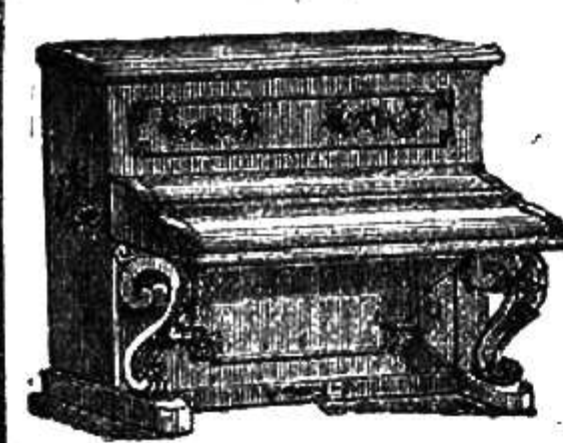
CAFÉ DE L'OPÉRA

Place du Théâtre

tenu par Vandewalle-Verfaillie

Consommations de 1<sup>er</sup> Choix

Bière de Luxe CARLIER & Co, à 10 c. la chope



Louis DUBOUCHET

8, rue du Quai

PIANOS NEUFS

depuis 550

MAISON DE CONFIANCE la plus ancienne de l'arrondissement

Poules au Billard-Labyrinthe  
Concours de Bouchons

DUNKERQUE

Samedi 18, Dimanche 19, Samedi 25, Dimanche 26 Octobre 1913, Estaminet Arthur Clarys, rue de l'Abattoir, 62, grande poule au Billard-Labyrinthe organisée par la Société du « Billard du Rempart ». Volailles et Gibiers, Mise 35 cent. donnant droit à un billet de tombola.

Samedi 11, Dimanche 12, Samedi 18, Dimanche 19 Octobre 1913, « A l'Hirondelle », Estaminet Victor Brads, rue St-Gilles, 26, grande poule de bienfaisance au Billard-Labyrinthe au bénéfice du camarade Hazebaert Adolphe, employé au Service de la Voirie, malade depuis 4 mois et ne touchant aucune assurance. Objets de réelle valeur. Mise 40 centimes donnant droit à un billet de tombola.

Vendredi 31 Octobre, Samedi 1<sup>er</sup>, Dimanche 2 Novembre 1913, « A la Descente des Roubaisiens », chez Sénécat, rue du Ponceau, grande poule au Billard-Labyrinthe. Volailles et gibiers. Mise 30 centimes.

Vendredi 31 Octobre, Samedi 1<sup>er</sup>, Dimanche 2 Novembre 1913, Estaminet « Arrêtons-nous ici » chez Louis Fichaux, rue de l'Abattoir, grande poule au Billard-Labyrinthe organisée par la Société « La Grille-Joyeuse ». Volailles et gibiers. Mise 30 centimes.

Vendredi 31 Octobre, Samedi 1<sup>er</sup>, Dimanche 2, Samedi 8, Dimanche 9 Novembre 1913, Estaminet Veuve Debaene, place des Nations (Citadelle) grande poule de bienfaisance au Billard-Labyrinthe au profit du camarade Gustave Fryson, malade depuis 11 mois. Objets de réelle valeur. Mise 30 cent.

Samedi 25, Dimanche 26 Octobre, Samedi 1<sup>er</sup>, Dimanche 2 Novembre 1913, Estaminet Georges Vanpouille, quai des Hollandais, grande poule de bienfaisance au Billard-Labyrinthe au profit de la veuve du camarade Hochart, tué accidentellement au port le 26 Août 1913, et restant avec cinq enfants en bas-âge. Superbes lots et objets. Mise 50 centimes donnant droit à un billet de tombola.

A COUDEKERQUE-BRANCHE

APPEL A LA SOLIDARITÉ

Samedi 18, Dimanche 19, Samedi 25, Dimanche 26 Octobre 1913, « Au Casino », chez Léon Delaforterie, rue Ferrer, 22, grande poule de bienfaisance au Billard-Labyrinthe au bénéfice de la Secion des Pupilles de Coudekerque-Branche. Superbes lots et objets. Mise 30 cent.

CONFISERIE & LIQUIDES

Paul BUTEZ - (Face au Cimetière)

Débit sur Comptoir

Consommations de 1<sup>er</sup> choix - CHOPE 0,10

Sandwichs

ESCARGOTS - SPECIALITE

Brasserie VANRAET Frères

41, Avenue Gaspard-Malo

MALO-LES-BAINS

Téléphone 31.

Grand-Prix Pa is 190

BUVETTE du THÉÂTRE

Gustave DEBACKER

CONSOMMATIONS DE 1<sup>er</sup> CHOIX

Bière Seize-Delplace

BUREAU DE PLACEMENT AUTORISÉ

Madame AMISSE, 18, rue Jean-Bart, Dunkerque

On dem. une cuisinière pour Valenciennes.

On dem. cuisinière et femme de chambre pour Paris, même maison.

On dem. pour Paris et Nice un ménage sans enfants. Très pressé.

On dem. pour Lille une jeune bonne. Voy. pay.

On dem. cuisinières pour Cassel, Bourbourg et Gravelines.

Pour Dunkerque, des cuisinières, des femmes de chambre, des bonnes à tout faire, des plongeurs et chasseurs pour hôtels.

Pour Londres, une bonne à tout faire, bons gages et voyage payer.

Estaminet H<sup>ni</sup> DEWAELE

Anciennement Café Léonard

Place du Théâtre

Bière de Quillacq

MESDAMES, dans tous les cas, consultez  
Mlle A. COEUGNIET  
SAGE-FEMME

(12<sup>e</sup> année, Ex-interne de la Maternité de Paris  
Diplômée de la Faculté de Médecine de Lille  
reçoit pensionnaires, discrétion absolue, place nourrices  
enfants, adopte. Traite maladie de la femme Consultations  
tous les jours à toute heure.

11, Place de la Mairie - ROSENDAEL

ON DEMANDE Agents

généraux.  
appointements mensuels et commissions,  
pour puissante Compagnie de Capitalisation.  
Entreprise privée assujettie au contrôle de  
l'Etat. Tirages mensuels garantis avec assu-  
rance accidents complémentaire couvrant  
3.000 fr. en cas de mort et 5.000 fr. en cas  
d'infirmités.

Ecrire avec références à M. G. NOEDTS  
inspecteur, 42, rue de l'Avenir, à Rosendael.

On peut se procurer « Dunkerque l'Été »

chez tous les Libraires et Débitants de  
tabacs.

« Constantia Capitalisation »

Société française pour favoriser l'économie  
et l'épargne

Au capital de Un million de francs.  
Entreprise privée assujettie au contrôle de l'Etat

Seule Société de Capitalisation  
ayant son siège dans le Nord.

Siège Social : 27, PLACE SÉBASTOPOL - LILLE

Seule Société de Capitalisation  
ayant un tirage chaque semaine

Tirages publics tous les Mercredis à 9 heures  
du matin, au moyen d'un appareil à tirage  
visible (3 lettres). Dès que les 3 lettres d'un  
titre sont sorties, ce titre est immédiatement  
remboursé.

Seule Société de Capitalisation  
émittant sous le contrôle de l'Etat des titres

Pour participer aux tirages, il suffit de verser :

1.25	pour un titre de 500 francs,
2.50	— 1.000 francs,
6.25	— 2.500 francs,
12.50	— 5.000 francs,
25.00	— 10.000 francs,

à l'Inspection de Dunkerque, 11, rue Royale,  
ou chez MM. TACCOEN, 13, Place de la République,  
DEROO, 12, r. de la Couronne, CROCHET, 52, rue  
Neuve, HUIEN, 23, r. Neuve, ALLEBEE, 14, rue  
des Sœurs-Blanches.

REMBOURSEMENT GARANTI. CONTRÔLE DE L'ÉTAT

BUREAU DE PLACEMENT  
pour Domestiques des deux sexes

Veuve LAMPS, 19, rue Royale, DUNKERQUE

Valet de chambre dem. place.

Garçon de courses dem. place.

Personne veuve dem. place chez Monsieur ou  
dame seule.

Garçon de 13 ans dem. place comme employé de  
bureau.

Garçon de magasin dem. place.

Demoiselle de magasin dem. place.

On dem. un ménage, la femme cuisinière et le  
mari chauffeur.

On dem. femme de chambre.

On dem. pour Paris bonne à tout faire, capable,  
sachant faire cuisine, lessive et repassage.

Bons gages, voyage payé.

On dem. bonne p. Calais, Roubaix, Boulogne, Lille.

Personne sérieuse dem. du linge à livrer.

On dem. bonne sachant cuisine.

Le Gérant : MAURICE CHAGNON

Imprimerie Spéciale de Dunkerque-l'Été  
5, rue des Sœurs-Blanches